



Population of Iga City
91,292
Foreign nationals
5,661
6.20% of population
31st October 2019

The city newsletter

Also available online at <http://www.mie-iga.jp/>

☆この情報紙は『広報いが市』などから記事を選んで載せています。

Articles published in this newsletter are taken from the bimonthly "Kouho Iga shi" and other publications

Seasonal Wishes from all of us here at the Iga International Friendship Association!

**We wish you and your family a peaceful and relaxing holiday season,
much success, prosperity and happiness in the new year.**

Christmas Concert クリスマス コンサート

This year there will be special Christmas concert at Haitopia iga.

Time: December 21st 17:00pm~

Place: Haitopia iga 5F

End of Year Holidays ねんまつねんし えいぎょう の おしらせ

City Hall and Public Offices しやくしょ

Closed from 28th of December to 5th of January.
(Births, deaths and marriages can still be registered)

Hospital A&E Rooms きゅうきゅう びょういん

Treatment hours: 8:45am to 8:45am the following morning

Ueno Shimin Byouin→ December 28th, 31st, January 3rd

Okanami Byouin→ December 30th, January 1st (9:00am to 8:45am the following morning)

Nabari Shiritsu Byouin→ December 29th, January 2nd, 4th, 5th

Medical Emergencies おうきゅう しんりょうしょ

In case of an emergency you should first contact your regular doctor. If he or she is not available, go to the Iga Medical Emergencies Room (Iga shi Oukyu Shinryou Sho), behind Okanami Byouin, tel 0595-22-9990.

Open from 29th December to 3rd January & 5th January

Opening hours: 9:00am to 12:00 noon 14:00pm to 17:00pm
20:00pm to 23:00pm

Accepting patients for : pediatrics, general emergencies 28th December & 4th January only available 8.00pm to 11.00pm
Acceptance is until 30 minutes before the medical examination end time

Consular Holidays りょうじかん

Most consulates will close for several days over the holidays. Check with your own consulate for details.

Dental Clinics しか(はいしゃ)

Opening Hours: 9:00am to 17:00pm

30th of December:

Yamamoto Dental Clinic,
Ueno noninmachi 386-1 tel:0595-21-0015

31st of December:

Okamura Dental Clinic,
Saimyoji 697-1 tel: 0595-22-2555

2nd of January:

Ogura Dental Clinic,
Nakatomod 780-7 tel: 0595-43-1022

3rd of January:

Kiji Dental Clinic
Hido 3213-1 tel: 0595-36-1255
No dental clinics are open January 1st.
If you need to see a dentist on the 1st,
contact the Information Center on tel:059-229-1199



Garbage Collection over the New Year Holidays ごみ の もちこみ

The collection dates for garbage over the holiday period are the same dates as those written in your garbage collection calendar. However, if you need to dispose of garbage during the days that garbage is not being collected, please refer to the details below. Please note that the garbage disposal facilities are very busy at this time of year, so please come early.

Iga North Municipal Region

Ueno, Iga, Shimagahara, Ayama, Oyamada

Garbage types: Combustible, Combustible Oversized, Plastic Packaging, Metals, Paper, Blankets/Futons, Glass bottles, Glass, Ceramics etc

*Make sure that you dispose of your garbage according to type.

Year end collection: Until 30th December

New Year collection: From 4th January

Opening hours: 09:00am-16:30pm

Fee: 500 yen per 50kg

Take to: Sakura Recycling Centre (Hatta 3547-13)

TEL 0595-20-9272

Iga South Municipal Region

Aoyama

Garbage types: Combustible, Unburnable, Oversized, Recyclables, Plastic Packaging

*Make sure that you dispose of your garbage according to type.

Year end collection: Until 27th December

New Year collection: From 6th January

Opening hours: 08:30am-12:00pm, 13:00pm-16:30pm

Fee: 120 yen per 10kg *Recyclables free

Take to: Iga Nanbu Clean Centre (Okugano 1990)

TEL 0595-53-1120

<MONTHLY TAX PAYMENTS> Pay by December 25th

Fixed Assets [Kotei Shisan Zei] National Health Insurance [Kokumin Kenkou Hoken]

こんげつ の のうぜい

Shuu-zei ka Tel.0595-22-9612

Universal Design (UD) and “Help Mark” ゆにばーさるでざいん と へるぷまーく

◆UD refers to buildings, products or environments that are designed in such a way that they can be universally used by just anyone- for example older people, and by both people with disabilities and people without. UD is not only for hardware like products but also for software like service and information.

◆The “Help Mark” is made in Japan to help people with disabilities or serious illness who need assistance and consideration from his or her surroundings even their condition is not visible from their appearance. If you see a person with the Help Mark, give your seat them on the train or bus or show your consideration in an emergency or disaster.



Applications for Public housing will be accepted from January こうえい じゅうたく もうしこみ

To be eligible to apply for this housing, you must meet the following requirements:

- ①Reside or work in Mie. ②Be in need of housing. ③Are up to date in your tax payments.
- ④If you have been living in public housing, you do not have any outstanding bills or payments (rent, parking fee etc).
- ⑤Plan to live with family members (including boyfriend, girlfriend).
- ⑥Have an income within the required bracket to live in public housing. ⑦Have two guarantors.

Application forms can be found in any municipal office. Ask for “ken’ei juutaku no moushikomi sho”

[Inquiries]Iga Nanbu Fudousan Jigyuu Kyoudoukumiai TEL 059-221-6171



■ Municipal Housing

The period of the recruitment of the municipal housing occupants will be from January 14 ,2020. For more details, please contact at the following after December 15.

[Inquiries]Kenchiku Jutaku Ka Tel: 0595-22-9737

Shimin Seikatsu Ka

Tel: 0595-22-9702

Has your child got all their vaccinations? よぼうせっしゅ を うけ わすれて いませんか

You should make sure that your child receives his or her vaccinations as early as possible. If you can't remember if he or she has received them all, you can check in your parent child notebook (boshi techo).

Please be aware that if your child is no longer in the eligible age range to receive the vaccinations for free, you will have to bear the cost.

Vaccinations		Eligible Age	Doses
Hibbs		2 mnths ~ 5 yrs	1~4
Streptococcus Pneumoniae		2 mnths ~ 5 yrs	1~4
Combined Shot (Diphtheria , Whooping Cough , Tetanus and Polio)		3 mnths ~ 7.5 yrs	4
BCG		Under 12 mnths	1
Measles Rubella (MR)	First stage	1~2 yrs of age	1
	Second stage	Born between April 2 2013 and April 1 2014	1
Varicella		1~3 yrs of age	2
Japanese Encephalitis	first stage	3 ~ 7.5 yrs	3
	Second stage	9 ~ 13 yrs of age	1

Inquiries: Kenko Suishin Ka Tel 0595-22-9653 Fax 0595-22-9666

Get ready for winter ふゆじたく を しましよう

◆ Prepare the water pipes for the winter

It is said that the water pipes will freeze up when the temperature falls down below minus 4 degrees. During this period from December to February, the water pipes freezing up and damage accidents occur frequently in various places. Please prepare the water pipes to avoid such accidents.

■Cover the outside water pipes or faucets with the heat insulation materials, old blankets or clothe and lap with plastic tape. ①If the water pipe freeze up and water does not come out, warm the pipe with tepid water. If you suddenly apply hot water, the pipe bursts. ②When the water pipe or faucet breaks, please stop the stopcock and contact at the city designated water service construction store to fix it.

[Inquiries] Re: the water leakage and water supply construction: Suido Komu ka section: Tel 0595-24-0002

Re: Opening / closing stopper, meter reading, fee: Water Supply Customer Center: Tel 0595-24-0013

◆ Prepare your car for the winter

Driving with a car that does not have any anti-slip measures on the snow-covered or frozen road is against the legislation. It will pose a risk of an accident and become a cause of stacking up. When it has a heavy snow, the snow melting agent will be distributed on major roads, but still it would be dangerous without any anti-slip measures. Please keep driving in reliable and safe with the snow chain or snow tires.

[Inquiries] Iga Kensetsu Jimusho Hozenshitsu [Tel:0595-24-8210](tel:0595-24-8210)

Infant Health Checkups & Development Tests <あかちゃん の けんしん > Kenkou Suishin Ka TEL 0595-22-9653

In Iga, checkup examinations are available at 18 months (children up until 21 months can take it) and 3 years (for children up to 3 years and 9 months of age). Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. These notifications will be in Japanese, so please bring your letter along with you to City Hall if you need help understanding its content.

18 month Checkup (free)

【Examinations】 Measuring weight, height, medical checkup, hearing test, reflexes, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms

【Date and Place】

17th December, 9th January from 13:00 to 14:30
(Place: Haitopia Iga)



3 Years Checkup (free)

【Examinations】 Urine exam, measuring weight and height, medical checkup, dental checkup, reflex development test, advice on dental health and nutrition.

【Bring】 Mother-Child passbook (*Boshi techo*), forms, completed questionnaire on hearing and vision, urine sample

【Date and Place】

26th December, 16th January from 13:00 to 14:30
(Place: Haitopia Iga)



Emergencies & Medical Assistance <きゅうきゅう・いりょう> Iryou Fukushi Seisaku Ka TEL.0595-22-9705

If possible, see your regular doctor during normal clinic opening hours.

Choose a regular clinic to go to when you need to see a doctor.

What should you do if you fall sick suddenly, or are sick on a day when the clinic you go to is closed?

1. Contact a health clinic (*shinryousho*) or an emergency clinic (*oukyuushinryoujo*).

Igashi Emergency Clinic **TEL0595-22-9990**

【Place】 Igashi Ueno Kuwamachi1615 (Behind Okanami Hospital)

【Specializations】 General and pediatrics * Injuries and minor illnesses (first aid)

Monday to Saturday	20:00~23:00
Sundays, public holidays, year end holidays	9:00~12:00 14:00~17:00 20:00~23:00

2. The Mie Medical Information Center (Mie ken KyuukyuuIryouJouhou Center)

can give you information about which hospitals are available in your area. Contact the center on **TEL 059-229-1199**

* After that, call the clinic/hospital to confirm opening hours and so on.

* When you go there, be sure to take your health insurance card/certificate.

* If you no longer need assistance, call the clinic or hospital to cancel your appointment.



3. The hospitals on duty are for patients with serious injuries or illnesses who need specialist medical care or who need to be admitted to hospital.

* Only by referral from a medical facility, emergency consultant or taken by ambulance → Shimin Byouin

* Not necessary to arrive by ambulance, but you must call ahead to say that you are on your way → Okanami and Nabari Hospitals

December						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
1 Nabari	2 Okanami	3 Nabari	4 Okanami	5 Nabari	6 Shimin	7 Shimin
8 Okanami	9 Okanami	10 Shimin	11 Okanami	12 Nabari	13 Shimin	14 Nabari
15 Nabari	16 Okanami	17 Nabari	18 Okanami	19 Nabari	20 Shimin	21 Shimin
22 Okanami	23 Okanami	24 Shimin	25 Okanami	26 Nabari	27 Shimin	28 Shimin
29 Nabari	30 Okanami	31 Shimin	Except pediatrics			

【Hours】

Shimin & Nabari

Weekdays 17:00 - 08:45 the following day

Saturdays, Sundays & Public holidays

8:45 to 08:45 the following day

Hospital Okanami

Mondays 17:00- 9:00 the following day

Wednesdays 17:00 - 8:45 the following day

Sundays 9:00 - 8:45 the following day

* If Mondays or Wednesdays are public holidays, then from 09:00 to 08:45

【Contact】

Ueno Sougou Shimin Byouin Tel 0595-24-1111

Okanami Sougou Byouin Tel 0595-21-3135

Nabari Shiritsu Byouin Tel 0595-61-1100

Mie Child Health Hotline

<みえこどもいりょうダイヤル>

①Advice hotline for problems related to child insurance and health, such as illness, worries about child-rearing, vaccinations and so on. You will be able to speak to a pediatric doctor free of charge. Please feel free to make use of this service.

【Appropriate for】 Children less than 18 years of age or their family members

【Access】 #8000 (059-232-9955) Every day from 19:30 to Next day 8:00

②Iga-shi Emergency Call **0120-4199-22**(24 hours)



Advice & Counseling for Foreigners がいこくじんのためのそうだん

At City Hall, you can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall for reliable, professional advice.

【Day & time】 Monday to Friday (except public holidays) from 9:00 to 17:00

【Place】 2nd floor of City Hall, in the ShiminSeikatsu Ka Tel. 0595-22-9702

IGA-SHI TABUNKAKYOUSEI CENTER いがし たぶんか きょうせい せんたー

Opening: Monday-Friday and Sunday (2nd and 4th) 9am-5pm

- Advice for Foreign Citizens
- Information in Each Language
- Various Course
- Consultation Counter about Multicultural Coexistence
- Free PC Use
- Pay Copy
- Information for Foreign Tourists etc.

Tel : 0595-22-9629

Fax : 0595-22-9631

URL <http://iga-tabunkakyousei-center.com>



Japanese Language Classes & Learning Support Classes にほんご & がくしゅう しえん きょうしつ

Classes to help learn Japanese, and classes for children to help reinforce material learned in school. If you intend to stay in Japan for a long period of time it is very important and useful to speak Japanese. It is also very important if you have children who are going to Japanese schools. You can find support here. Let's study together!

Name	Iga Nihongo no Kai (25 th Dec~22 th Feb, 2020 on Winter Vacation)	Sasayuri Learning Support Classes (28 th Dec closed)
Times	Wednesday, 19:30pm ~ 20:40pm Saturday, 19:00pm ~ 20:30pm	Saturday, 14:00pm ~ 16:00pm
Place	Ueno Fureai Plaza 3rd floor	Ueno Fureai Plaza 3rd floor
Cost	200 yen each class	200 yen each class
Contact	TEL 0595-23-0912	TEL 0595-22-9629

Hot Topics <そうだんいん だより>

Basic Chinese Lesson しよきゅう ちゅうごくご こうざ

【Day】 Jan 30th, Feb 6th, 13th, 20th, 27th, 2020

【Time】 19:00pm - 20:30pm

【Place】 Ueno Fureai Plaza 3F Meeting room
2976-1 Uenonakamachi Iga 518-0869

【Teacher】 Ms. Huimin Yang

【Fee】 Member 2,000yen Non-member 3,000yen

Student 1,500yen (Until Junior high student) (Including Text)

【Capacity】 30persons 【Bring】 Note & Pens

【Application】 Telephone, E-mail from January 6th

IGA SHI KOKUSAIKOURYU KYOUKAI

TEL 0595-22-9629 Email: mie-iifa@ict.jp

※Email You will have to write Name, Address, Phone Number, Member or not or student

The Coming of Age Ceremony, celebration being 20 years old

せいじんしきに ごしゅっせきください

The Coming of Age Ceremony is one of the important ceremonies in Japan to celebrate being 20 years old on The Coming of Age Day. To celebrate the people who became 20 years old, we will have the Coming of Age Ceremony in Iga City. People who are 20 years old, please attend the ceremony to celebrate your Coming of Age and confirm the responsibility and obligation as an adult. On December, those who are eligible will receive the post card to invite you to attend the ceremony. If you live out of Iga now, you will not get the invitation but you can attend the ceremony with your IDs such as the health insurance certificate or the driver's license.

【Date】 January 12th, Sunday, 14:00pm- (open at 13:30pm)

【Venue】 Venues in each district shown on the invitation post card, or make an inquiry if you don't find your venue.

【Eligibility】 Those who were born between April 2, 1999 and April 1, 2000.

【Inquiries】 Shogai Gakushu Ka Sec. Tel 0595-22-9679

Iga City Multicultural Coexistence Events

いがし たぶんか きょうせい ぎょうじ

◆ Spanish Class for 500 yen

Learn and study Spanish in this quick lesson introducing words, phrases and culture.

【Date】 21st Jan, 28th Jan, 4th Feb, 18th Feb, 25th Feb, Tuesday, 10am-11:30am

One-time participation is also available.

【Venue】 Iga-shi Tabunka Kyousei Center

【Instructor】 Ms. Diana Shiraiishi

【Fee】 500yen / class

【Capacity】 First 8 / class

【Application Deadline】 By the day before each class

◆ Make Nazca Lines and Bake Bread in Inako

Let's draw a huge "hummingbird" of Nazca Lines, World Cultural Heritage in Peru. After that, bake and enjoy bread together.

【Date】 25th January, Sat. 9am-1:30pm

【Venue】 Schoolyard at Inako Elementary School

【Fee】 500yen / an elementary school student and over

【Capacity】 First 20

【Application Deadline】 By 17th January

【How to apply】

Apply on the phone

Iga-shi Tabunka Kyousei Center Tel: 0595-22-9629

(Mon - Fri, and 2nd and 4th Sun ; 9am - 5pm)

Iga-shi Shimin Seikatuka Tel: 0595-22-9702

